



Warszawa, dn.02.08.2007 r.

BDG-III-3820-24 / 07

Do Wykonawców zamówienia

Dotyczy: zamówienia publicznego dotyczy prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę wraz z instalacją i uruchomieniem urządzeń do wykonywania kopii zapasowych macierzy dyskowych, serwerów, stacji roboczych, stacji monitorowania i zarządzania, sieciowych urządzeń aktywnych oraz oprogramowania operacyjnego i narzędziowego na potrzeby wyposażenia i uruchomienia Podstawowego Ośrodka Przetwarzania Danych (POPD) Ministerstwa Sprawiedliwości.

Ministerstwo Sprawiedliwości jako Zamawiający w ww. postępowaniu, na podstawie art. 38 ust. 2 w związku z art. 38 ust. 1 i ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz. 1163 ze zm.), po otrzymaniu pytań od Wykonawców, przesyła wyjaśnienia treści SIWZ.

Pytanie nr 1

W opisie części pierwszej Zamawiający wymaga dostawy oprogramowania do kopiowania taśm. Prosimy o określenie liczby MSU dla których ma być zakupiona licencja. W odpowiedzi na pytania udzielonej w dniu 2007-07-19 podali Państwo, że dla POPD wymagana jest licencja na 47 MIPS (7 MSU). Jednocześnie zgodnie z SIWZ w postępowaniu BDG-III-3820-33/07 dla POPD zamawiana jest maszyna z9 o mocy co najmniej 600 MIPS, a zgodnie z pismem BDG-III-3820-24/07 żadne inne postępowanie przetargowe na zakup komputera nie jest prowadzone. W związku z powyższym proszę o wyjaśnienie wątpliwości, czy w odpowiedziach na pytania z dnia 2007-07-19 nie zaszła pomyłka w określeniu wydajności komputera z9 w POPD

Odpowiedź na pyt. nr 1:

Zamawiający podtrzymuje odpowiedź udzieloną w dniu 19 lipca 2007 i wymaga dostawy licencji na oprogramowanie do kopiowania taśm na serwer POPD o mocy 47 MIPS (7 MSU) oraz COPD 320 MIPS (50 MSU).

Pytanie nr 2

Choć w kontekście zapisów SIWZ wydaje się być to oczywiste jednakże dla uniknięcia ewentualnych przyszłych wątpliwości i sporów i wobec braku jednoznacznego zapisu w SIWZ proszę o jednoznaczne określenie czy zamawiający wymaga aby dostarczone oprogramowanie do kopiowania taśm w pełni obsługiwało wszystkie funkcje dostarczanych napędów taśmowych?

Odpowiedź na pyt. nr 2:

Zamawiający wymaga dostarczenia oprogramowania umożliwiającego wykonywanie kopii nośników. W odpowiedzi na niniejsze pytanie Zamawiający nie rozszerza, ani nie zawęża

powyższego wymagania niezależnie od zakresu funkcjonalności dostarczonych napędów taśmowych.

Pytanie nr 3

W odpowiedziach z dnia 2007-07-19 w odpowiedzi na pytanie 4 potwierdzili Państwo zapis SIWZ, tymczasem treścią pytania było „czy interface do zarządzania ma być dostępny z TSO (czyli ze środowiska z/OS)” Udzielona odpowiedź nie wyjaśnia tej kwestii.

Konfigurowanie macierzy z linii komend czy z GUI może być dostępne np. tylko i wyłącznie z wbudowanej konsoli macierzy, która ze względu na warunki udzielonej gwarancji nie będzie dostępna dla administratorów z/OS. W pytaniu chodziło o jednoznaczną odpowiedź na pytanie czy Zamawiający wymaga, aby można było konfigurować macierz dyskową z poziomu systemu z/OS?

Odpowiedź na pyt. nr 3:

Zamawiający wymaga, aby dostarczona macierz była wyposażona w możliwość zarządzania jej zasobami. Minimalny zakres wymaganego zarządzania został opisany w SIWZ w punkcie 11 i obejmuje m.in. możliwość samodzielnego wykonywania przez administratora systemu pamięci masowych takich prac jak zakładanie i usuwanie grup RAID oraz zakładanie i usuwanie urządzeń 3390 model 9 oraz ich aliasów. Zamawiający nie ogranicza wymaganej w SIWZ funkcjonalności do zarządzania wyłącznie z poziomu środowiska TSO (ISPF).

Pytanie nr 4

W odpowiedziach z dnia 2007-07-19 w odpowiedzi na pytanie 8 potwierdzili Państwo zapis SIWZ, tymczasem treścią pytania było „wszystkie wymienione funkcje macierzy mają być dostępne ze wszystkich wymaganych środowisk systemowych?”

tzn. np. czy PAV ma być dostępny dla Linux SUSE?

Odpowiedź na pyt. nr 4:

Wymienione w punkcie 13 „wsparcie dla systemów operacyjnych” oznacza, że Zamawiający wymaga, aby podłączenie dostarczonej macierzy dyskowej do wymienionych systemów operacyjnych było wspierane przez producenta macierzy. Zamawiający wymaga, ale nie limituje, by wsparcie to dostarczone było dla wymienionych w SIWZ systemów operacyjnych: z/OS (od V1R6), z/OS.e, z/VM for zSeries oraz Windows (2000, 2003), Linux SUSE.

Wymagane w SIWZ funkcje: wykonywania kopii migawkowych oraz wykonywania w trybie synchronicznym i niesynchronicznym kopii zdalnych, jeżeli są aktywowane licencjami, to muszą być dostarczone wraz z tymi licencjami na całą pojemność macierzy. Jeżeli funkcje te są aktywowane odrębnymi licencjami dla różnych systemów operacyjnych, to wymagane jest dostarczenie licencji na wszystkie wymienione w SIWZ systemy operacyjne: z/OS (od V1R6), z/OS.e, z/VM for zSeries oraz Windows (2000, 2003), Linux SUSE.

Wymagana w SIWZ funkcjonalność PAV (ang: Parallel Access Volume) umożliwia serwerom posiadającym i eksploatowanym przez Zamawiającego w COPD i POPD na zwiększenie wydajności poprzez umożliwienie tymże serwerom wykonywanie równoległych operacji wejścia/wyjścia z poziomu systemu operacyjnego z/OS. Funkcjonalność taka jest realizowana na macierzach dyskowych poprzez możliwość zdefiniowania tzw. aliasów, czyli alternatywnych adresów dla urządzeń dyskowych typu 3390 model 9.

Jeżeli opisana funkcjonalność PAV jest dla dostarczonej macierzy aktywowana licencją, to Zamawiający wymaga dostarczenia funkcjonalności PAV wraz z licencją na całą pojemność macierzy oraz trzyletnim wsparciem dla systemu operacyjnego z/OS.

Pytanie nr 5

W SIWZ w opisie macierzy podają Państw, że wymagane jest aby macierz miała możliwość wykonywania kopii w trybie „synchronicznym i niesynchronicznym kopii zdalnych...?”

1. Czy to ma być „możliwość” czy też oferent musi w ramach obecnej dostawy dostarczyć licencje na oprogramowane realizujące tą funkcjonalność?
2. Czy w/w funkcjonalność ma być realizowana w sposób w pełni autonomiczny przez macierz dyskową, bez angażowania procesora głównego?

Odpowiedź na pyt. nr 5:

Wymagane w SIWZ funkcje wykonywania w trybie synchronicznym i niesynchronicznym kopii zdalnych muszą być dostarczone. Jeżeli funkcje są aktywowane licencjami, to muszą być dostarczone wraz z tymi licencjami na całą pojemność macierzy. Jeżeli funkcje te są aktywowane odrębnymi licencjami dla różnych systemów operacyjnych, to wymagane jest dostarczenie licencji na wszystkie wymienione w SIWZ systemy operacyjne: z/OS (od V1R6), z/OS.e, z/VM for zSeries oraz Windows (2000, 2003), Linux SUSE.

Zamawiający wymaga, ale nie limituje, by funkcje te były wykonywane w pełni autonomicznie przez macierz dyskową tj. bez angażowania procesora głównego.

Pytanie nr 6

Zgodnie z SIWZ macierz w COPD ma być podłączona 4 kanałami FICON do procesora i jednocześnie Zamawiający nie wymaga przeprowadzenia migracji z obecnej macierzy.

Czy wobec powyższego istniejący w COPD procesor posiada wymagane 4 wolne interface-y FICON, czy też dostawca ma je dostarczyć w ramach niniejszego zamówienia?

Odpowiedź na pyt. nr 6:

Zgodnie z SIWZ i odpowiedzią na pytania z dnia 19 lipca 2007 r. w ramach niniejszego postępowania Zamawiający nie wymaga przeprowadzenia migracji danych. Zamawiający nie wymaga również dostarczenia w ramach niniejszego postępowania interfejsów FICON do posiadanego procesora.

Pytanie nr 7

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie rozwiązania macierzowego przekraczającego szerokość 80 cm, jeżeli dostawca zagwarantuje możliwość zainstalowania urządzenia w serwerowni?

Odpowiedź na pyt. nr 7:

TAK, jeżeli dostawca zagwarantuje możliwość zainstalowania urządzenia w serwerowni .

Pytanie nr 8

Czy przez zapis Fiber Connect Adapter x min. 8 (na 4 adapterach, na nośniku LongWave (LX), na poziomie protokołów FICON, FCP) (FC 1, 2, 4 Gbps do podłączenia do systemów z9) Zamawiający rozumie, że ze względu na redundancję oferowana macierz powinna komunikować się z serwerami z9 poprzez 4 różne adaptory, które w sumie wyposażone są w minimum 8 portów FICON lub FCP LongWave o szybkości 4Gbps (z autonegociacją szybkości 2Gbps lub 1Gbps)?

Odpowiedź na pyt. nr 8:

TAK, ze względu na redundancję, oferowana macierz powinna komunikować się z serwerami z9 poprzez 4 różne adaptory, które w sumie wyposażone są w minimum 8 portów FICON lub FCP LongWave o szybkości 4Gbps.

Pytanie nr 9

System protekcji RAID 1+0 (RAID 10) jest rozbudowanym systemem RAID-1. Czy Zamawiający dopuszcza rozwiązania macierzowe, które w specyfikacji producenta zawierają opis:

Obsługiwana protekcja dyskowa: RAID-10 oraz RAID-5?

Odpowiedź na pyt. nr 9:

TAK.

Pytanie nr 10

Opis wymagania dostarczenia: Typ dysków „Data Center” nie jest precyzyjnie zdefiniowany. Czy zamawiający wymaga wyposażenie macierzy w dyski z redundantnymi interfejsami FC o szybkości 15Krpm?

Odpowiedź na pyt. nr 10:

Pod pojęciem typ dysku „Data Center” Zamawiający rozumie dyski z redundantnymi interfejsami Fiber Chanel o szybkości obrotowej 15 000 rpm tak jak określono w SIWZ – pkt. 8. specyfikacji technicznej w cz. II.

Pytanie nr 11

W załączniku 1, punkt 1 (wymagania techniczne) podpunkt c.) Zamawiający wymaga, aby Zestaw do wykonywania kopii zapasowych typ ZBM1 był wyposażony w dwa redundantne porty FC o szybkości 2Gbps.

Czy wymieniony zapis nie jest oczywistą pomyłką redakcyjną i czy Zamawiający nie chciał w tym miejscu wymagać, aby to cały Zestaw, lecz każdy z czterech dostarczonych napędów taśmowych wchodzących w skład zestawu był wyposażony w redundantne porty FC?

Odpowiedź na pyt. nr 11:

Zgodnie z SIWZ Zamawiający wymaga, by każdy z dostarczanych napędów był wyposażony w dwa redundantne porty Fiber Chanel.

Pytanie nr 12

W załączniku 1, punkt 1 (wymagania techniczne) podpunkt c.) Zamawiający wymaga, aby Zestaw do wykonywania kopii zapasowych typ ZBM1 był wyposażony w dwa redundantne porty FC o szybkości **2 Gbps**. Od prawie dwóch lat standardem produkowanych wspólnie napędów taśmowych jest wyposażanie ich w interfejsy FC o szybkości **4Gbps**.

Czy zamawiający zgadza się na podniesienie wymagań na szybkość wobec portów FC do 4Gbps aby uniknąć zakupu urządzeń taśmowych technologicznie przestarzałych?

Odpowiedź na pyt. nr 12:

Zamawiający wymaga dostawy urządzenia o parametrach określonych w SIWZ. Jednocześnie nie ogranicza wykonawców w zakresie dostawy urządzenia o parametrach wyższych.

Pytanie nr 13

W załączniku 1, punkt 1 (wymagania techniczne) podpunkt d.) Zamawiający wymaga, aby Zestaw do wykonywania kopii zapasowych typ ZBM1 obsługiwał nośniki taśmowe o pojemności 300GB bez kompresji.

Od 2005 roku są na rynku dostępne napędy taśmowe zachowujące kompatybilność z systemem IBM 3592 ale umożliwiające obsługę nośników taśmowych o pojemnościach większych niż 300GB (np 500GB lub 700GB).

Czy Zamawiający zgadza się na podniesienie wymagań na pojemność obsługiwanej pojemności do 700GB aby uniknąć zakupu urządzeń taśmowych technologicznie przestarzałych?

Odpowiedź na pyt. nr 13:

W SIWZ Zamawiający określił pojemność taśmy na poziomie minimum 300 GB bez kompresji. W odpowiedzi na pytanie Wykonawcy dopuszcza dostarczenie napędów taśmowych obsługujących nośniki o wyższej pojemności pod warunkiem zapewnienia przez Wykonawcę możliwości odczytu i zapisu na obydwu zestawach pamięci taśmowych (zamawianym do POPD i rozbudowywanym w COPD) obsługi obecnie eksploatowanych nośników o pojemności 300 GB.

Pytanie nr 14

W załączniku 1, punkt 3 (wyposażenie) podpunkt a.) Zamawiający wymaga, aby kontroler taśmowy umożliwiający podłączenie do komputera klasy Mainframe wyposażony był w 16 portów ESCON.

Dostępne na rynku urządzenia umożliwiają wyposażenie kontrolera taśmowego maksymalnie w 8 portów ESCON.

Pytanie: Czy intencją Zamawiającego jest zakup dwóch kontrolerów taśmowych wyposażonych w sumie w 16 portów ESCON, czy może Zamawiający dopuszcza rozwiązanie wyposażone w 8 portów ESCON?

Odpowiedź na pyt. nr 14:

Dostępne na rynku urządzenia posiadają możliwość wyposażenia jednego kontrolera taśmowego w osiem kanałów ESCON. Intencją Zamawiającego w przedmiotowym postępowaniu jest dostawa dwóch kontrolerów wyposażonych łącznie w szesnaście kanałów ESCON. Zamawiający dopuszcza dostawę kontrolera taśmowego wyposażonego w cztery kanały ESCON, co dla dwóch zamawianych kontrolerów daje łącznie osiem kanałów ESCON dla całego „zestawu backup”.

Pytanie nr 15

W załączniku 1, punkt 3 (wyposażenie) podpunkt f.) Zamawiający wymaga, aby kontroler taśmowy umożliwiający podłączenie do komputera klasy Mainframe posiadał możliwość rozbudowy w celu współdzielenia z heterogenicznymi systemami.

Dostępne na rynku kontrolery taśmowe służące do podłączania komputera klasy Mainframe nie mają możliwości równoczesnego udostępniania napędów taśmowych systemom otwartym.

Czy Zamawiający zgadza się skreślić takie wymaganie?

Odpowiedź na pyt. nr 15:

Zamawiający podtrzymuje wymóg zawarty w SIWZ w załączniku 1, punkt 3 (wyposażenie) podpunkt f i wyjaśnia, że wymaganie współdzielenia z systemami heterogenicznymi dotyczy zestawu do wykonywania kopii zapasowych a nie pojedynczego kontrolera.

Wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich wykonawców.

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz. 1163 ze zm.) żądamy niezwłocznego potwierdzenia faksem na numer 0 22 628 97 85 faktu otrzymania faksem niniejszego pisma.

z upoważnienia

Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości

/ - / Jan Haratym

Naczelnik Wydziału Eksploatacji Sieci
w Departamencie CORS i Informatyzacji Resortu